**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein

**Band:** 10 (1901)

**Heft:** 22

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

errn G. Truttmann-Hunziker, Hotel Rütli, Seelisberg

#### EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

SÉANCE DU COMITÉ le 21 Mai 1901

à l'Hôtel Victoria à Glion.

Sont présents:

MM. J. Tschumi, président;
J. Müller, secrétaire;
F. Küssler, assesseur;
A. Küŋfer, assesseur;
O. Amsler, secrétaire.

Excusé: M. A. Raach, vice-président.

Discussions.

1º Examen du rapport annuel et fixation du budget pour 1901—1902.

2º Discussion sur la révision des statuts dans le but de modifier l'inscription au registre du commerce.

3° Diplômes d'employés. Après discussion approfondie et examen des projets et devi présentés pour les diplômes et les médailles il est décidé de recommander au Conseil d'ad Après discussion il est décidé de recommander au Conseil d'ad-ministration, pour être soumise à l'assemblée générale, l'introduction de diplômes et de mé-dailles pour services prolongés, mais avec cette réserve que les médailles pour employés du sexe masculin seraient remises sous forme de brieloques, et celles pour les employés du sexe fémintn sous forme de broches. L'échelle suivante est proposée: Breloque ou broche de bronze pour 5 ans

o saisons, Breloque ou broche d'argent pour 10 ans 10 saisons; Breloque ou broche d'or pour 15 ans ou

Ces récompenses auront un effet rétroactif et

seront accompagnées de diplômes; en outre, toute seront accompagnees ac unpomes; en outre, oute breloque on broche portera à l'avers une dédicace avec le nom du destinataire. La Société prendrait à sa charge les frais des diplômes, et les médailles seraient remises aux commetants à prix coûtant.

4º Examens d'apprentis cuisiniers. Une pro-position présentée par l'Union Helvétia est adoptée en principe et le réglement y relatif est soumis à une discussion complémentaire. La question sera portée à l'ordre du jour de l'assemblée générale.

5º Une demande de subvention du "Kellner heim" à Zurich sera soumise au Conseil d'ad ministration avec préavis favorable.

6º Communication au sujet de la séance de Commission du 17 mai à Olten, concernant loi fédérale sur les denrées alimentaires.

7º L'acquisition d'appareils automatiques pour la distribution du Guide des hôtels aux expositions de Bâle et de Vevey est abandonnée de Bâle et de Vevey est abandonnée frais considérables et pour des motifs

8º Fixation de *l'ordre du jour* et du *pro* gramme de fête de l'assemblée générale.

Le président: J. Tschumi.

Le secrétaire: O. Amsler.

#### La Fête des narcisses à Montreux.

Une divinité atmosphérique spéciale paraît présider à cette charmante fête de printemps. Des nuées chargées d'orage n'ont cessé de menacer les têtes des spectateurs accourus par milliers; mais ce n'est que peu après l'ouverture du dernier acte, de la bataille des fleurs, que les écluses célestes se sont entr'ouvertes. La fête a été helle et divine de ses précurs

que les écluses célestes se sont entr'ouvertes. La fête a été belle et digne de ses précur-seurs des années précédentes. Ni peines ni frais n'ont été épargnés pour surprendre mème les visiteurs habituels par la nouveauté de costumes et de ballets, parmi lesquels ceux des papillons et des libellules, des bergers et bergères, des rhododendrons, des edelweiss et des centianse, dont le tableau final représen-

des papillons et des libeitules, des oergers et des gentianes, dont le tableau final représentait la croix fédérale, ont été couverts d'applaudissements frénétiques.

Le cœur ne se lasse pas de se réjouir de la gamme changeante des couleurs et de la troupe pleine de gaité des enfants.

La bataille des fleurs a été imposante et s'est distinguée par quelques voitures décorées avec autant de goût que d'élégance et d'originalité; nous citons: Raquette de tennis, Harpe et Lyre, Ombrelle, Tambourin, etc.

La distribution des prix principaux a été publiée la semaine dernière.

Remarqué parmi les hôtes officiels: MM. les conseillers d'Etat Decoppet, Thélin, Oyez-Pormaz, Duboux; le président du Grand Conseil Etier, les juges cantonaux Mercanton et Paccaud, les juges fédéraux Winkler et Favey; MM. E. Ruffy, Ruchonnet et Ador. Paccaud, les juges fédéraux Winkle MM. E. Ruffy, Ruchonnet et Ador.

Après que les invités d'honneur et la presse, qui s'étaient réunis pour déjeuner avant la fête à l'Hôtel du Cygne, eurent dégusté le menu d'un excellent dîner, jeunes et vieux se retrouvèrent dans les coquets jardins du Kursaal, bientôt remplis les coquets jardins du Kursani, bientot remplis d'une animation accrue encore par la musique et les feux d'artifice. Les organisateurs de cette fête si réussie sous tous les rapports peuvent être assurés de la reconnaissance et de la gra-titude de tous les participants.

#### Zur Verteidigung der Hoteliers gegen falsche Bekanntmachungen in den Reiseführern.

(Aus "Rivista degli Alberghi").

(Eingesandt).

Es ist notwendig zu wissen, dass das in allen Sprachen erscheinende, weltbekannte Reise-handbuch von Baedeler, welches das 5. Evan-gelium aller Reisenden bildet, unter den ver-schiedenen Hotels von Neapel, in der Kategorie der Hotels un Bernge, ist angeiser Gescheite schiedenen Hotels von Neapel, in der Kategorie der Hotels II. Ranges, ein gewisses Geschäft erwähnt, welchem, obwohl allgemein als durchaus reell und respektabel bekannt, die folgende unerklärliche und unbegreiflich sonderbare Notiz beigefügt ist: "pour les hommes seule". Da offenbar eine solche eigentümliche, falsche Notiz Anlass gab zu den merkwürdigsten und schädlichsten Annahmen und Erklärungen, zum Schaden der Bezenklichtigt und den inkerwirdigsten und

schädlichsten Annahmen und Erklärungen, zum Schaden der Respektabilität und der industriellen Führung des so qualifizierten Hotels, so beauftragte der Besitzer desselben (der Mitglied des italienischen Hotelier-Vereins ist), seinen Advokaten, bevor er den Rechtsweg ergriff, voerest bei Baedeker gütliche Schritte zu thun, um denselben zur Entfernung der falschen Notiz und zur Zahlung einer gestutellen Ersterbäldingen. um densenen zur Enderrung der Taischen Notiz und zur Zahlung einer eventuellen Entschädigung zu bewegen. Baedeker jedoch sucht in einem Brief, welchen uns der Platzmangel verhindert, zur Erbauung der Leser ganz wiederzugeben, sich von den juridischen Verantwortlichkeiten mit den eigentümlichsten Entschuldigungen loszumachen

mit den eigentumienisten Entschundigungen loszumachen.

Es wird zum Verständnis des Ganzen genügen, die folgenden Zeilen wiederzugeben:
"Der Satz ist aus dem Deutschen übersetzt worden und hat auf das unbestreitbare Faktum Bezug, dass unter unsern Nordländern es viele Männer von bescheidenen Mitteln und Gewohnheiten gibt, welche Italien einzig zu Studienzwecken bereisen, während die andern, welche nur zu ihrem Vergnügen reisen und zwar in Gesellschaft ihrer Gattinnen, denjenigen Komfort aufsuchen, welcher nur in Hotels ersten oder fast ersten Ranges zu finden ist. Ich könnte in diese Kategorie von Hotels diejenige der Via Toledo nicht rechnen, während ich sie jedoch sehr zweckentsprechend finde für Männer bescheidener Kondition, welche ohne Damen scheidener Kondition, welche ohne

reisen."

Solche Behauptungen und Begutachtungen autorisieren die gerechtfertigsten Proteste und Widerlegungen, welche wir gerne dem elementaren Rechtssinn unserer Leser überlassen, wir können jedoch die Frage nicht übergehen: ob es einem weltbekannten Reisehandbuch gestattet sei, sich des Bacht unzumgesen felgels Meinungen. weltbekannten Reisehandbuch gestattet sei, sich das Recht anzumassen, falsche Meinungen auszusprechen und falsche Thatsachen zu behaupten, welche geeignet sind, den industriellen Betriebeines Hotels zu beeinträchtigen. Am Ende seines Antwortbriefes setzt Baedeker selbst einen Schluss, welcher allein schon das paradoxale Criterium enthält, welches er sich über seine Rechte anmasst. Er schliesst wie folgt:
"Die Hotelbesitzer, welche mir das Recht (sic) absprechen, meine Meinung (sic) über sie zu äussern, können daher auch nicht verlangen, von mir in meinem Reisehandbuch — erwähnt zu werden."
Nur 2 Antworten hiezu:

Nur 2 Antworten hiezu:

Der Besitzer des in Betracht kommenden Hotels hat niemals um die Ehre angehalten, in Baedekers Reisebuch aufgeführt zu werden; aber selbst wenn er dies verlangt hätte, so gab dies dem Herausgeber nicht das Recht, ihn mit der falschen und schädigenden Notiz zu be-vlücken.

Niemand bestreitet Baedeker das Recht, Meinungen und Urteile auszusprechen, aber wenn die Veröffentlichung derselben Schaden verursacht, so ist er an alle civil- und straf-rechtlichen Folgen gebunden, welche daraus

So hat der Besitzer des in Betracht kommender Hotels gedacht, indem er bereits gerichtlichen Entscheid, sei es gegen Baedeker, Herausgeber Entscheid, sei es gegen Baedeker, Herausgeber des Reisehandbuches, sei es gegen die Buchhandlung Detken & Rochall in Neapel, welche trotz gesetzlicher Aufforderung den Vertrieb des betreffenden Reisehandbuches weiter geführt hat, angerufen hat, damit die wiederholte falsche Notiz aus dem Reiseführer entfernt und der Herausgeber wegen Interessenschädigung zu Schadenersatz angehalten werde.

Schadenersatz angehalten werde.

Die Verhandlungen zu diesem Prozess sind bereits auf den 10. Juni anberaumt und wir werden nicht ermangeln, denselben mit Aufmerksamkeit zu folgen, um die Leser aus Solidaritätsgründen auf dem Laufenden zu erhalten und um zu wissen, bis zu welchem Punkt die ehrliche und verdienstvolle Klasse der Hoteliers den willkürlichen und schädlichen Launen der Peiseführen Verlager, mögen die. Launen der Reiseführer-Verleger — mögen die-selben ganze oder halbe "Grössen" (Numi o semi-Numi) sein — ausgesetzt sind. S. v. L.



Baden. Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug 28. Mai 3238.

am 28. Mail 3236.

Rothorn. Das Hotel Rothorn-Kulm ist auch dieses Jahr wieder von Herrn D. Werren vom Hotel Bären in Brienz übernommen worden.

St. Beatenberg. Das Hotel Alpenrose ist von den Herren H. Seibel und W. Kohl in Pacht genommen worden, mit sofortigem Antritt.

Bex-Villars. Le 27 l'après-midi est arrive à Villars le premier train du Box-Gryon-Villars. L'ouverture de la ligne aura lieu dans les premiers jours de juin.

jours de juin.

Simplontunnel. Bis zum 23. Mai ist der Simplontunnel bis auf 6002 Meter auf Walliserseite und bis auf 3706 Meter auf Italienerseite vorgerückt, also zusammen bis auf 9705 Meter.

Zusammen bis auf 9705 Meter.

Montreux. On vas enettre à l'œuvre d'agrandissement du Kursaul, dès les premiers jours de juin.
Il s'agit de construire le corps central du bitiment,
dont les plans, revus et mis au not, promettent un
défince qui répondra aux principaux vœux émis par
la colonie étrangère et par l'élément indigène.

Neapel, Herr Karl Schwarz, z. Z. Direktor im "Hotel Bristol" hier, pachtete das am "Parco Margherira" eben vollendete neue Hotel, und wird dasselbe zu Ende dieses Jahres, mit allem modernen Komfort ausgestattet, unter dem Namen "Grand-Eden-Hotel" eröffnen.

Eden-Hotel\* eröffnen.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er el de 2e rang de Lausanne-Ouchy, du 18 au 24 mai: Angleterre 1927, Allemagne 542, Suisse 619, France 400, Amérique 274, Russie 193, Italie 52, Divers Autriche, Belgique, Pays-Bas, Danemark, Etats balkans, Afrique, Australie, Turquie, Grèce, Espagne 254. — Total 3561.

Davos. Amtiche. Pa

204. — Total 3561. — Total 2561. Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 11. Mai is 18. Mai waren in Davos anwesend: Deutsche 451, Engländer 221, Schweizer 190, Franzosen 39, Holländer 116, Belgier 29, Russen 92, Oesterroicher 21, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 39, Diaen, Schweden, Norweger 15, Amerikaner 26, Angehörige anderer Nationalitäten 4. Total 1243. Darunter waren 57 Passanten.

57 Passanten.
Rückkanf der Nordostbahn. Die Depeschenagentur meldet: Wie wir aus zuverl\(\text{lissiger}\) Quelle vernehmen, ist zwischen dem Bundesret und der Direktion der Nordostbahn, vorbe\(\text{sit}\) die Genelmigung durch die Aktion\(\text{aryensemblung}\), die Vereinbrung über den Ankauf perfekt geworden. Die Rechten und Lasten.

Rechten und Lasten.

Handelsregister. Die Firma Bl. Muth Bahnhof Hotel in Luzerister. Die Firma Bl. Muth Bahnhof Hotel in Luzerister ist infolge Verzichts des Inhabers erloseles. Inhaber der Firma Gustav Muth, Hotel ist Gustav Muth, won und in Luzern. — Die Aktongesellschaft Kurhaus Elm in Elm hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. April 1901 aufgelöst; die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma E. Tony Kurhaus Elm, in Elm.

ween das nicht zieht . . . Die "Brauer-Zeitung" in Luzern versendet Postkarten folgenden Inhalts: "Wir bitten Sie nochmals, uns Dire Annonce doch auch zu übersenden. Wo Sie auch hinhören, überall in Ihren Kreisen liest und doch man unser Blatt. Versuchen Sie es mit einem Probeinserat bei uns, und der Erfolg ist Ihnen sicher wie der Tod. Kostenlos 2 Inserate bei 6 maliger Insertion und auf Wusseh löbende Besprechung. Senden Sie uns, bitte, anhängende Karte zu. Sie werden uns nechher Dank wissen.

und auf Wunsch lobende Besprechung. Senden Sie uns, bitte, anhängende Karte zu. Sie werden uns nacher Dank wissen."

Lebensmittelpolizeigesetz. Die in Genf tagende nationalrätliche Kommission für das Lebensmittelpolizeigesetz hat am Mittwoch unter dem Vorsitz von Nationalrat von Steiger zwei Sitzungen abgehalten, in welchen die Grenzkontrolle, die finanzielle Seite des Gesetzes, die Ausführungsbestimmungen und die Frage der Laboratorien besprochen wurden. Am Donnerstag hält die Kommission eine weitere letzte Sitzunge Dann wird sie sich bis September vertagen, so dass voraussichtlich die Beratung des Gesetzes durch den Ast selbst orah in der nichisten Dezembersession wird beginnen können.

Die "Daily Mall", welche sich vernalasst fühlte, die bekannte "Warnung vor dem Besuche Geschweit ihren Lesern aufzulischen, wird sowich auch vor "Daily Mesenger" gehörig beingeschliche Schweizer mögen Auslassungen als Daily Mail ruhig über sich ergehen lassen und die Englände und Amerikaner wissen, was sie davon zu halten haben. Auf den Vorwurf, ungezogen, unrediich und eigenwillig zu sein, können die Schweizer antworten: "Unser Land ist seit Jahren den Fremden offen, wenn unsere Gäste so sohlecht behandelt würden, wenn wir so ungezogen wären, warum kommen dieselben denn immer und immer wieder?" Der Raum gestattet uns nicht, den ganzen Artikel des "Daily Messenger" wiederzugeben, empfehlen jedoch denselben zur Lektüre; es betrifft die Nummer vom 18. Mai, in welcher gleichtzeitig ein längerer, sehr schmeinchelhafter Artikel über die Gestade des Genferses und das Rhonethal enthalten ist, verfasst von Dr. Gowing Midditton.

Ein Tunnel unter der Meerenge von Gibraltar. Kan schreibt aus London untern 23. April: Eines

sees und das Rhonethal enthalten ist, vorfasst von Dr. Gowing Middleton.

Ein Tunnel unter der Meerenge von Gibraltar. Man schreibt aus London unterm 23. April: Eines der nächsten grossen Projekte zur Verbindung der Erdteile durch neue Verkelrswege wird in einem Tunnel unter der Meerenge von Gibraltar bestehen. Der französische Ingenieur Berlier, der den Regierungen von Spanien und Marokko seine Vorschläge für dieses Projekt unterbreitete, soll vollkommens Vertrauen in die Ausfühtbarkeit des Planes haben; erbehauptet, es biete keine grösseren Schwierigkeiten, als die Durchbohrung des Mont Cenis, St. Gotthard oder des Arblerges. Die einzig nennenswerten Schwierigkeiten zu der des Arblerges. Die einzig nennenswerten Schwierigkeiten seien die Ventilierung des submarinen Tunnels und die Fortschaftung der sich beständig ansammelnden Wassermassen. Trotzdem behauptet Tunnels und einem Freise herstellen könne, der die Kosten des die und die Fortschaftung der sich beständig en seinem Freise herstellen könne, der die Kosten des die Unterstelle der gesten der die Ventilierung der die Kosten des die Ventilierung der die Kosten des die Ventilierung der die Kosten des Stien gleichzeitig in Angriff genommen werde, könne dessen Vollendung bis 1907 sicher erfolgen. Die Länge des Tunnels soll nicht mehr als 25 Meilen betragen, davon würden sich 20 Meilen unter dem Meere befinden. Die Kosten des Tunnels werden auf etwa 23,000,000 Pfd. Sterlveranschlagt.

Paris. Das Syndikat der Pariser Hoteliers hatte voriges Jahr gegen die Orleans-Bahn einen Prozess angestrengt, worin es von den Gerichten verlangte, derselben die Einrichtung des Hotel d'Orsay in dem neuen Stadtbalnhofe der Bahn am gleichnamigen Seine-Quai zu verbieten, weil es seinen Mitgliedern eine ungerechte Konkurrenz machen würde und weil die genannte Bahngesellschaft nur die alleinige Industrie des Transportes von Reisenden und Güttern die Stadt den der Schaffen der Schaffen

veruteilte das Handelsgericht die Bahn wegen Monopolnissbrauchs zu Schadenersatz und verbot die letzterwähnte Art des Betriebes. Die Louvre-Gesellschaft ging frei aus.

Eisenbahnen in Beleien. In den statistischen Nachrichten des Weltverkehrs ist schon wiederholt erwähnt worden, wie das kleine Belgien, ehgleich zu seiner Grösse und seinen Streitmitteln, riesige Staaten als Nebenbuhler hat, sich im Welthandel zahlengemäss die dritte und im Verhältlinis zu seiner Bevölkerung sogar die erste Stelle errungen hat. Dieser grosse Aufsehung dürfte wohl für einen guten Teil auf die michtigen Faktoren der Industrie, Schilfahrt und Eisenbahn zurückgeführt werden, deren grossartiger Entwicklung sich das Land erfreut. Wohl kein auffallenderes Beispiel dieser regen Thittigkeit, steten Entwicklung und in der Schiffahrt und Eisenbahn zurückgeführt werden, deren grossartiger Entwicklung und Eisenheimen der Eisenhung der Schiffahrt und Eisenbangen der Schiffahrt und Eisenbangen der Belgischen Staatspostdampfer, welche zwischen Ostende und Deve verkehren. Alle sind prachtvoll und nach den Angeben der modernen Technik gebaut, mit michtigen Maschinen ausgerüstet und bieten absolute Sicherheit. sodass der Verkehr zwischen Ostende Dove immerwährend regelmässig stattfindet und keineswegs den Wetterverhältnissen unterliegt. Nichst den Postdampfern sind die belgischen Eisenbahnen zu erwähnen, die nummehr, seit der Verstaatichung der grossen Belgischen Centralbahn, fast alle unter Staatsverwaltung stehen. Der gleichzeitige Betrieb einer grossen Eostdampfer-Linie und eines ausgeschaften, die num der heine Staatsverwaltung stehen. Der gleichzeitige Betrieb einer grossen Erstathen, der Belgischen Eisenbahnen Staat ermöglicht, hier wuch wieder no gleisten Betrifft, so bietet erwähnte Route allein dem Reisenden der Schnell-Dienste täglich (ab Basel 10, 08 morgens, 5.00 abends und 9.45 abends), mittelst welchem die englische Hauptstadt, ohne Wagenwechsel von Basel bis Ostende, in 19 Stunden erreicht werden kann. Nicht nur den reichen Betrifft,



Andermatt. Danioths Grand Hotel, 25. Mai. Andermatt. Daniotas Grand Hotel, 26. Mai. Bäder von Bormio (Veltlin), 1. Juni. Bignasco. Hotel du Glacier, 10. Mai. Brunen. Hotel Aufdermaur au Parc, 30 Mai. Furkapasshöhe. Hotel Furka, 3. Juni. Henniez-les-Bains (Vaud), 1. Juni. Interlaken. Hotel Jungfrau, 1. Juni. Klönthal. Hotel Klönthal, 25. Mai. Paraz. Hotel Sed Pffers. 1. Juni Kagaz. Hotel Bad Pfüfers, I. Juni.
Rigi. Hotel Rigi-Kaltbad, I. Juni.
Wilderswyl. Hotel Wilderswil, 25. Mai.
Zuoz (Engadin). Hotel Concordia, I. Juni.
Brienz-Rothorn-Bahn und Hotel Rothorn-Kulm.
Juni. Ragaz, Hotel Bad Pfäfers, 1, Juni.

Oberalp- und Furka-Pass (letzterer bis zur Passhöhe), 28. Mai.

?? Fragekasten. ??

B. H. T. Sie befragen uns um ein Mittel, die Feuchtigkeit von Wänden fern zu halten, schreiben jedoch nicht, was für Wände. Wir haben s. Z. ein Mittel veröffentlicht, welches darin besteht, dass die Wände mit einer gesittigten Kochsalzlösung bestrichen werden. Da dieses Mittel sich jedoch nicht überall anwenden lässt, so stellen wir hiemit die Frage, ob vielleicht einer unserer Leser einen Rat weiss.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat. Conrad Hangartner, Portier von Wangen. Paul Horat, Portier. Paul Horat, Portier. Charles Ravolle, sommelier de salle, d'Alle-

magne.

André Wenzel, sommelier de salle, d'Autriche.

Hiezu eine Beilage. Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

"Henneberg - Seide"

🖚 Nur ächt, wenn direkt von mir bezogen! 🚥

schwarz, weiss und farbig von 95 Cts. bis Fr. 23.30 per Meter - zu Roben und Blousen! - Franko ins Haus! - Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

(Anaglypta, Cordelova, Lignomur, Tynecastle, Salamander (feuerfest) etc.)

Vornehme Wirkung, rasche Verarbeitung, höchste Solidität, kein Reissen oder Springen.

J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich, Bahnhofstr. 38.

Courante Dessins stets vorrätig in Rollen und Platten. \* \* \* \* Muster und Kataloge prompt. \* \*

E. CHRISTEN, BALE.

### Interlaken. Für sofort zu verkaufen

event. zu vermieten in bester Lage des Kurortes ein ganz neu erstelltes, mit allem Komfort eingerichtetes Hotel mit 65 Fremden-betten, grosse Restaurationslokalitäten, Terrassen, Gärten etc. Liebhaber wollen sich wenden an Ad. Studer, Interlaken.

#### OCCASION A remettre le Grand Hôtel Brunate

au-dessus de Como, nouvellement construit, confort moderne, grande terrasse, du côté du lac et de la ville, vaste jardin, serre chaude, bains, lumière électrique, gaz, eau de source, téléphone, maison de ler ordre, bien meublé et possèdant une clientèle choisie. Cet hôtel se trouve à 15 minutes de la ville, lié par funiculaire et assure un grand avenir. Conditions de payements très avantageuses. Adresser les offres à Mr. Carlo Spaini, Brunate-Como.

--- Hohe Ausstellungs-Auszeichnungen. --

#### E. SCHMIDER

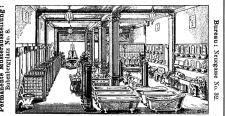
Bierbrauer & Fabrikant

PRUNTRUT (SCHWEIZ).

Gegründet 1839.

**E**xtrafeiner Essigsprit Burgunder-Essig Dijon-Sent
Reiner Weinessig Düsseldorfer-Sent
Miediese Produkte Essig-Essenz Preislisten und Muster berötten in den diesek rein und pa Qualität.

Essig-Säure beroitustligst zu Diensten.



### Brunschwyler, Installationsgeschäft, Bern

empfiehlt sich besonders den Titl. Hotels, Pensionen u. Bade-Etablissements

Douchen-Einrichtungen × Closets-Installationen nach den neuesten Systemen. Gesundheitstechnische Anlagen

— Spitäler, Schulen, Kasernen etc. — unter Zusicherung vorzüglicher und solider Ausführung

#### Bürk's "Original" Wächter - Kontroll - Uhren.

Ueber 40.000 Stück im Gebrauch.

- 26 verschiedene Typen.

Für jeden einzelnen Fall wähle man das Beste!
Prospekte gratis und franko.

Hans W. Egli, Werkstätte für Feinmechanik, Zürich II, Gotthard-

#### Zu vermieten.

HOTEL-PENSION

23 Betten und neuester sanitärer Einrichtung ist zu verptember (Wintersaison 7 Monate). In schönster Lage des Fremde men Garten, Mittelpunkt der Stadt, Nähe der Post und Strand-P tliche Binrichtung samt Weinlager ca. 1500 Flaschen Wein, ve en, Ankantspreis Fr. 25,000, Anzahlung Fr. 18,000, be Barva 23,000. Pächter hat Fr. 3000 Pacht jährlich zu bezahlen. Nektanten werden berlicksichtigt. Agenten ausfücklich verbeten. Auskunft erteilt: A. Briand, Nervi bei Genna.

Placierungsbureau des Schweiz. Wirtevereins

Waisenhausgasse 5, II, Zürich (beim Bahnhof)
placiert Hotel-Personal aus gewissenhafteste. Wir stehen in engster fühlung
mit den beiden Vereins-Bureaur "Üniem fiehrefür" und "Benfer Verein".



Eine einheitliche musterhafte

## Hotel-Buchführung \*

bearbeitet nach wirklich praktischen Erfahrungen und heraus-gegeben in 3 Heften von

G. Otto Bock, Hotelbuchhalter u. Direktor, Köln a. Rh. 2 Bräckenstrasse 2. Heft I.: Das Brouillon-Journal und Heft II: Der kauf-

männische Teil bis jetzt erschienen. Gegen Einsendung oder Nachnahme des Betrages von Mk. 3.75 zuzüglich Porto, für beide Hefte; direkt versandt vom Verfasser. 18

**EEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEEE** 

# Pommery & Greno, Reims

Zürcher & Zollikofer

ST-GALL (Z åg 33) GRAND ASSORTIMENT



EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande

franco de port.

#### A vendre ou à louer

à long bail, belle propriété située au bord du Lac Léman près de Lausanne, occupée depuis nombre d'années par restaurant, pension famille et café. Un hôtelier trouverait bonne occasion jour créer Hôtel-Pension. Situation ex-ceptionnellement favorable. Patente assurée.

assurée. S'adresser à H. Doret, Gérant, Bourg 33, Lausanne. 136

Winter-Schinken

mildgesalzen und salpeterfrei Jb. Kiener, Charcutier, Bern.

MAISON FONDÉE EN 1811



BOUVIER FRERES (SUISSE) TRÈS SEC



Generalvertretung u. Monopol für die Schweiz und Riviera:

Albert Bæchler ir. Kreuzlingen.

• Wer nach Zürich besuche den Dolder.

Guss- und schmiedeiserne Schirm-



in 2 Grö Suter-Strehler & Co.

Zürich. (Za 1047 g)



## Grand Hôtel u. Kuranstalt

Engelberg

wird mit 1. Juni a. c. für die Saison

eröffnet. 🖜

Die Direktion.

30 Jahre alt, welchem eine tüchtige Frau zur Seite steht, kinderlos, mit mehrjährigem eigenen Geschäft (Pacht) in der Schweiz und Italien, deutsch, franz., engl. und ital. sprechend, sucht für Anfang Juli oder später die

#### Direktion eines Hotels

ubernehmen. Spätere Beteiligung oder Kauf nicht ausgeschlossen. Kaution kann in jeder Höhe gestellt werden. Offerten an die Hotel-Revue unter Chiffre H 7 R.

- Ia Saarkohlen: Püttlingen I, Louisenthal I
- Ia Ruhrnusskohlen, Nuss I & II
- Ia belgische Würfelkohlen "Concorde"

25/50, 50/80 mm.

Die "Conc.rde"-Kohle empfiehlt sich allen Hotels mit Gartenen, da jede Belästigung durch Rauch und Russ vermieden

In Originalwagons von 10,000 kg. nach allen Stationen. Bürke & Albrecht in Zürich & Landquart

#### Maison jardin à vendre LOCARNO

construction moderne et situation très avantageuse pour l'installation d'un

soit pour la clientèle des passants soit pour celle de cure.
Pour renseignements s'adresser à l'Agenzla di Mediazioni,

#### Hotel-Messerputzmaschinen.



ndung nur erstkl Materials. Präzisionsarbeit.

Köln 1893 Frankfurt a. M. 1894 Paris 1896: Goldene Medaillen. Paris 1898: Ehrendiplom.

Frankfurt a. M. 1900: Grosse goldene Medaille.

Th. Sackreuter, Frankfurt a.M.

Schillerplatz 5/7. Pariser Hof. (F a 1570/3 g)

#### Zu verkaufen

aus Gesundheitsrücksichten in einer grössern industriellen Ort-schaft des Kantons Bern ein gut frequentiertes und gut gelegenes

Hotel II. Ranges

mit schönem Restaurant und grossem Wirtschaftsgarten. Preis sehr moderat und Bedingungen äusserst günstig. Uebernahme ganz nach Uebereinkunft. Event. Pacht oder Tausch gegen

ganz nach Uebereinkunft. Event. Pacht oder Tauscn gegen Wohnhaus oder Terrain nicht ausgeschlossen. Schriftliche Aufragen sind zu richten unter Chiffre **H 2687 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern**.

Fromage vieux à râper d'Unterwald : : : : :

Beurre frais de table de centrifuge : : : :

Beurre frais de cuisine de pure crême :

Miel d'abeilles extrait pur : : : :

fournit en bonnes qualités à prix modérés

Otto Amstad à Beckenried, Unterwald.

(,,0tto" est nécessaire pour l'adresse).

Médaille d'argent: Exposition universelle Paris 1900.

### BIER-BUFFETS,

Eidg. Patent 973 und 2233. Neues, schr praktisches, Zeit u. Mühe sparendes System, in beliebiger Ausstattung mit oder ohne kompletem Zubehör empflehlt in garant. vorzügl. Konstruktion zu billigsten Preisen:

#### Trockenluft-Kühl-Anlagen

Eidg. Patent 17088, 19305 u. 19320 mit Luftcirculation und Ventilation, stets kühl und trocken

Ernst Schneider & Co., Eiskastenfabrik, Zürich III

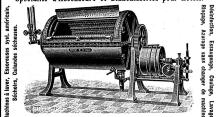
Aeltestes und grösstes Geschäft dieser Art in der Schweiz \*\* Boldene Medaillen: Zürich 1884, Bern 1885, Benl 1885, Den 1889.

GLACE-MASCHINEN \* CONSERVATOREN \* \*

Ateliers de Constructions mécaniques

### ROB. SCHINDLER, LUCERNE

Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.



Machine à laver, système Robert Schindler, Installations de Blanchisseries modèles,

Lavage par monvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail

Ascenceurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques.

#### , France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgiqu Angleterre, Etats-Unis.

#### **Londoner Phoenix**

Bezahlte Entschadigungen: Üeber 600 M Honen Franken. Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobiliar, industrielle Risiken zu vorteilhalten Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. GEOMAGE-VERSICHERUNG (Betriebseinstellung infolge Feuersbrunst). Es empfieht sich dieselbe ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chonneg errsichert. Gerschaft werden der Schalten von Versicherungsbereitstellung der Schalten von Versicherungsbereitstellung eine Mannen sich auf der Schalten von Versicherungsbereitstellung der Versicherungsbereitstellung der Versicherungsbereitstellung der Versicherungsbereitstellung der Versicherungsbereitstellung der Versichtung der Versicherung der Versicherungsbereitstellung der Versicherung der Versicherung der Versicherungsbereitstellung der Versicherung der Versicherung der Versicherung der Versicherung der Versicherung der Versicherungsbereitstellung der Versicherung der Versich

#### Spezialität in Bügelmaschinen

nit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und utomatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden könne

Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i.E.
Prospekt und Preisliste gratis und franko.

Kühlräume u. Eisschränke



Ein Posten reingehaltener, roter

Thurgauer Wein prima Qualität aus bester Lage wird zu beliebigem Preis aus erster Hand direkt an Hotels und Restaurants abgegeben. Muster zu Diensten.

Gefl. Aufragen sub Chiffre K 1041 L befördert Keller-Annoncen, Pilatusstrasse 15, Luzern.

### A vendre éventuellement à louer Hôtel meublé

de 60 chambres avec dépendances, jardin et grande salle à manger sur le Mont Salève près de Genève (750 m altitude).

Station de chemin de fer électrique à côté de l'hôtel.

Prix de vente Frs. 98,000.—

En location Fr. 6,000.

S'adresser à
Mr. A. R Armleder, Hôtel Richemond, Genève.

Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden. ("Otto" ist für die Adresse notwendig.) Silberne Medaille Weltausstellung Paris 1900.

# Automobile Delahay de 10½ de Briefpapier

## MULLER, BASEL

Armaturenfabrik

Neue Saug- und Druck-Ventilatoren für Betrieb durch Druckwasserleitung.

Wirksamste, einfachste und solideste

#### Wasserdruck- \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* Ventilation

zum Absaugen von Rauch und Dunst

zur Zuführung frischer Luft in die zu ventilierenden Räume.

Aeusserst wichtig für

### Hotels, Hotelküchen,

Restaurants, Speise-, Konzert-, Theater-, Tanz- und sonstige Ver-gnügungs- und Versammlungslokale, Bad- und Waschhäuser, Stallungen, (H 2729 Q) Aborte etc. etc. 117

Grösste und älteste Fabrik für komplete Bierausschank-Apparate, Bierbuffets in einfacher bis feinster Ausführung

#### Deueste Erfindung: Bier vom Rass

Eisschränke für Hotels und Restaurationen.
Prospekte durch A. Müller, J. J. Müller's Nachfolger.



H 1292 G

### Hotel u. Pension

Restaurant

einem ersten Kurorte der Central weiz, ist per Zufall

zu verkaufen. Nähere Auskunft wird erteilt an tüchtige u. kapitalkräftige Fachleute. Schriftl. Aufragen unter R 2111 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. 153

### hotel-Gesuch.

Hotel II. Ranges zu kaufen oder zu pachten gesucht in der Central- oder Westschweiz. Saison- oder Jahresgeschäft. Diskretion Ehrensache. Offerten sub Z J 3809 an die Annoncencexpedition Rudolf Mosse, Zürich. (Z à 7504) 152

# **VENDRE**



## Zu verkaufen

Kurhaus:

nelst schömem und gut erhaltenem Mobiliar. Dazu gebören grosse Gartenanlagen, ausgedöhnte Gemüse-Pflanzung, 6—7 Jucharten Wiesland mit über 100 ertragreichen Obstbüumen etc. Sehr geeignet als Naturheilanslalt, Sanatorium, Institut etc. Der Preiss amt Inventar Fr. 75,000.—; Anzahlung nach Üebereinkunft Offerten unter Chiffre 2 å G 743 an Rudolf Mosse, St. Gallen (Schweiz).

#### HOTEL

zu pachten gesucht. Erfahrener, kapitalkräftiger Hotelfachmann sucht rentables erstklassiges Hotel zu pachten. Beste Referenzen zu Diensten.

zu Diensten. 150
Gefl. Offerten unter FH C 674 an
Rudolf Mosse, Franklurt a. M. (Fept 1400)



LOUIS MAULER & C'E MOTIERS - TRAVERS
(Suisse). 1696

#### Tapezierer-Artikel en gros

Polstermaterialien Rosshaar Wolle

Bettfedern Matratzendrille Möbelstoffe Storrensatins Storrendrille

Teppichstangen Bodenteppiche Tischteppiche Jassteppiche Portièren Vorhang-Cretonnes **Passementeries** Wachstücher

Messingstangen samt Garnituren für Vitrages in Hotels und Restaurants.

SCHOOP & Cº, ZÜRICH

Usteristrasse 7 beim Linthescherschulhaus.

### Rennbahn Landhof Basel

während der Basler Gewerbeausstellung. Vom 9. Juli an:

I. grosses internationales

### Klub= u. Einzelnwettkeaeln

Gesamtwert Fr. 17,000 bar, I. Preis Fr. 3000

Basler Rennbahngesellschaft
wozu alle Kegelkibs und Kegelfreunde eingeladen sind.
Programme und Reglemente sind zu beziehen gratis und franko
von Herrn Oscar Türke, Löwenbräu St. Clara, Basel. 

& 462 B 188

## Ostende-Dover

Einzige welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehanden Wagen III. KI. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

von Basel in 19 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Fahrpreise Basel-London:

Fine Fahrpreise Basel-London:

Fine Fahr (16 Tage) . I. Ki. Fr. 119.40. II. Ki. Fr. 186.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrphablicher und Aukunft erfeilt gratis die Kommerzielle Verfetung der Belgische

### HOTEL A VENDRE

de suite, à Strasbourg (A.-L.), pour cause de santé, un **hôtel** de 50 chambres, conditions très avantageuses. Capital nécessaire

S'adresser à l'administr. du journal sous chiffre H 120 R.

Heim und Plazierungsbureau für männl.

HOTEL-ANGESTELLTE 23 Schipfe \* Zürich \* Schipfe 28 ige Pension. Stets starke Nachfrage für gutes Perso

#### Eismaschinen-Kühlanlagen Kleine Eismaschinen

🗕 Hotels, Metzgereien und Molkereien 🗕

Gebr. Horber, Netstall Maschinenfabrik und Eisengiesserei.

